

МАКРОСТРУКТУРА ИНТЕРВЬЮ В НЕМЕЦКОЙ ЛИНГВОКУЛЬТУРЕ

Ю. Ю. Распопова

Воронежский государственный университет

Поступила в редакцию 24 декабря 2008 г.

Аннотация: статья посвящена изучению макроструктуры антропоцентрированного интервью в немецкой лингвокультуре с позиции хронологического и тематического подходов. Опираясь на темпоральную семантику, выражающуюся различными элементами функционально-семантического поля темпоральности, в фокусе первого подхода выделяются определенные типы вопросов, затрагивающие те или иные фрагменты временного континуума. Установлена корреляция между хронологическими типами вопросов и понятийными сферами, обсуждаемыми в них.

Ключевые слова: макроструктура интервью, хронологический, тематический подходы, хронологические типы вопросов, понятийные сферы.

Abstract: this article is devoted to the study of the macrostructure of the person oriented interview in the German linguoculture from the chronological and thematic approaches. Based on the temporal semantics*.

Key words: interview macrostructure, chronological and thematic approaches, chronological types of questions, conceptual spheres.

Одним из наиболее распространенных форматов общения в разных современных лингвокультурах является интервью — взаимодействие между интервьюером, запрашивающим информацию, и интервьюируемым, отвечающим на вопросы интервьюера, описанное в специальной литературе с самых разных позиций.

Предметом исследования в настоящей статье является макроструктура интервью как цельного текста, а именно изучение, во-первых, того, как разворачивается тема, являющаяся основным смысловым ядром интервью; во-вторых, анализ способов апелляции коммуникантов к отдельным фрагментам временного континуума. Первый аспект анализа в работе условно называется тематическим, второй — хронологическим. Интерес к обозначенной проблематике вызван чрезвычайной популярностью жанра интервью в немецких СМИ и в то же время недостаточной изученностью особенностей его текстосемантической и текстосинтаксической организации. В связи с этим особое внимание заслуживает логика разворачивания вопросов в пространстве текстового целого, их взаимосвязь, а также корреляция хронологии событий с тематикой интервью.

В этом контексте интересно выявить, подчиняется ли организация интервью *тематической логике*, когда вопросы задаются сначала из одной тематической области, а потом из другой, или же *хронологической*, под воздействием кото-

рой вопросительные высказывания журналиста в интервью представляют собой последовательное чередование вопросов о прошлом, настоящем или будущем интервьюируемого.

Чтобы ответить на данные вопросы, было проанализировано 50 лично-ориентированных интервью, извлеченных из Интернета в процессе сплошной выборки, с представителями творческих профессий — режиссерами, актерами и писателями, носителями немецкой лингвокультуры. Под лично-ориентированными интервью (*personenzentriertes Interview*) вслед за Х. П. Экером [1, с. 25] понимаются интервью, в фокусе которых находятся не проблемы или события, а личность респондента во всем ее богатстве и разнообразии.

Н. В. Вакуровой интервью рассматривается как «...планомерная и целесообразная интеракция между двумя или более лицами, которая направлена на получение от интервьюируемого социально релевантной информации объективного и/или субъективного характера, с одной стороны, а с другой — сорт текста «интервью», который представляет собой печатный вариант устной беседы-интервью» [2, с. 54]. Подробную характеристику интервью также дали О. И. Кашкина [3, с. 57], Н. В. Кодола [4, с. 33], М. Лукина [5, с. 20].

Целесообразно разграничить дискурсивное событие «интервью» и текст, фиксирующий его, или же соответственно «первичное» и «вторичное» интервью, как это принято у О. И. Кашкиной, иными словами, «порождение» и «интерпретацию» [6], разделение которых весьма

* The first approach marks out the questions which touch upon.

© Распопова Ю. Ю., 2009

продуктивно как для теоретического, так и для практического анализа. Поскольку интервью как компонент дискурсивного континуума фиксируется языковыми средствами, в интервью-тексте в той или иной мере отражаются признаки и свойства интервью-беседы. В качестве эмпирического материала в исследовании использовано «вторичное» интервью, или «интерпретация», т.е. текст интервью как результат соответствующей дискурсивной деятельности.

Хронологическая организация интервью. С точки зрения хронологии событий, так или иначе обсуждаемых в интервью, можно выделить следующие типы вопросов, критерием разграничения которых послужила апелляция журналиста к фрагменту определенного временного континуума: настоящему, прошлому, будущему. Отнесенность вопросов интервьюера к соответствующему фрагменту определяется по темпоральной семантике, выражающейся разными элементами функционально-семантического поля темпоральности:

1. Вопросы о прошлом интервьюируемого, например:

Wie viel Möglichkeiten gab es für Sie zu improvisieren?

2. Вопросы о настоящем положении дел интервьюируемого:

Wie gläubig sind Sie selbst?

3. Вопросы о будущем, планах, перспективах интервьюируемого:

Es wird also definitiv keinen Film mehr mit Michael Ballhaus an der Kamera in Amerika geben?

В проанализированных личностно-ориентированных интервью имели место интервью со следующими типами хронологических вопросов:

1) интервью с вопросами о всех трех фрагментах временного континуума (50 %); 2) интервью с вопросами о прошлом и настоящем интервьюируемого (42 %); 3) интервью с вопросами о настоящем и будущем интервьюируемого (6 %); 4) интервью с вопросами только о настоящем (2 %).

Анализ показал, что интервьюер довольно определенно придерживается *хронологической логики*. Так, интервью никогда не начинаются вопросами о будущем, однако весьма частотными в зачине* интервью оказываются вопросы о

настоящем (68 %) и прошлом (32 %). Вопросы о будущем в концовке интервью (22 %) в целом соответствуют логике развертывания временной перспективы. Необходимо подчеркнуть, что в корпусе анализируемого материала не зафиксировано ни одного гомогенного в хронологическом плане интервью, в котором более или менее последовательно чередуются вопросы всех хронологических типов. Особенностью проанализированных интервью являлась их гетерогенность в хронологическом отношении — все вопросы в интервью имеют различную последовательность: вопрос о будущем может предшествовать вопросу о прошлом, а вопрос о настоящем — вопросу о прошлом. Такое положение дел можно объяснить, по-видимому, тем, что на разных этапах дискурсивного события «интервью» в коммуникативный фокус попадают события из разных временных пластов, что, очевидно, обусловлено не столько особенностями формата общения «интервью», сколько стремлением интервьюера более полно раскрыть личность интервьюируемого через ответы последнего.

Тематика хронологических типов вопросов.

Анализ обоих аспектов в изучаемых интервью позволил выявить корреляцию между хронологическим типом вопроса и его тематикой в личностно-ориентированном интервью.

Вопросы о прошлом затрагивали следующие темы, критерием разграничения которых послужила апелляция интервьюера к тем или иным понятийным сферам:

1. Профессиональная деятельность респондента (50 %):

War die Arbeit in England anders als in Deutschland?

2. Биографические сведения о респонденте (20 %):

Haben Sie sich deshalb als kleines Mädchen geweigert, in den Kindergarten zu gehen?

3. Отношение интервьюируемого к людям, обществу (10 %):

Wie war es mit Ihren Partnerinnen, den Schauspiel-Ikonen Judy Dench und Maggie Smith?

4. Отношение респондента к общественным событиям (8 %):

Was gefiel Ihnen die Geschichte in Hamburg, als seine Gruppe von Vermummten das Büffet eines Luxusrestaurants plünderte und Zettel verteilte «Die fetten Jahre sind vorbei»?

5. Характер, черты, привычки респондента, его самооценка (5 %):

War es schwer, unter Ihrer Regie zu arbeiten?

6. Свободное время, праздники, различные предпочтения (5 %):

* Согласно теоретическим источникам, «первичное» интервью (порождение) состоит из пяти фаз: фазы объяснения (Erklärungsphase), введения (Einleitung), фазы рассказа (Erzählphase), фазы расспросов (Nachfragerphase), подведение итогов (Bilanzierung), что относится, правда, только к нарративному интервью. Во «вторичном» интервью (интерпретации) выделяют «зачин (лид), среднюю часть и концовку» [5].

Welchen Film hast du dir zuletzt aus der Bibliothek ausgeliehen?

7. Сугубо личная сфера (2 %):

Gab es Kämpfe und Tränen?

В вопросах о настоящем журналисты затрагивали следующую тематику:

1. Профессиональная деятельность (50 %):

Du spielst Film, Fernsehen, aber auch konventionelles Theater. Was macht für dich den besonderen Reiz am Improvisationstheater aus?

2. Отношение к людям, обществу (10 %):

Wann ist eine Frau cool?

3. Черты характера, привычки респондента, его самооценка (10 %):

Wie viel Melancholie ist in Ihnen?

4. Свободное время респондента, праздники, разнообразие предпочтения (10 %):

Welche Musil hörst du besonders gern?

5. Биографические данные (6 %):

Warum leben Sie eigentlich in der Schweiz?

6. Образ жизни (4 %):

Wie sieht Ihr gewöhnlicher Arbeitstag aus?

7. Философские вопросы (3,5 %):

Haben Sie schon alles erreicht, was Sie erreichen wollten?

8. Личная сфера (3 %):

Bestimmt kann man auch einen Abriss davon erhalten, wie viele Frauen, von Hamburger Melancholie getränkt auf gefühlsbetonte und wortgewandte Typen wie Dich stehen...

9. Финансовые вопросы (0,5 %):

Wie finanziert Ihr euch?

Вопросы о будущем соответствовали таким темам:

1. Профессиональная деятельность интервьюера (70 %):

Wie geht es mit ihrer Karriere weiter?

2. Свободное время, праздники (10 %):

Wie werden Sie Weihnachten feiern?

3. Биографические сведения о респонденте (10 %):

Wo werden Sie in Zukunft wohnen?

4. Личная сфера (10 %):

Till Schweiger solo ist sicher der begehrteste Single Deutschlands. Wie werden Sie damit umgehen?

Корреляцию между хронологией и тематикой вопросов в интервью-тексте отражает матрица обобщения:

Тематика вопросов	Хронология вопросов		
	События из прошлого	События из настоящего	События из будущего
1	2	3	4
1. Профессиональная деятельность респондента	++	++	++

1	2	3	4
2. Биографические сведения о респонденте	+	+-	+
3. Отношение респондента к людям, обществу	+	+	-
4. Отношение респондента к общественным событиям	+	-	-
5. Характер, черты, привычки респондента, его самооценка	+-	+	-
6. Свободное время, предпочтения	+-	+	+
7. Личная сфера	+-	+-	+
8. Образ жизни	-	+-	-
9. Философские вопросы	-	+-	-
10. Финансовые вопросы	-	(-)	-

Условные обозначения: ++ доминируют; + частотны; +- встречаются редко; - не зафиксированы; (-) зафиксированы в единичном количестве.

Обобщая изложенное, можно сделать следующие выводы:

1. Организация личностно-ориентированного интервью подчинена хронологической и тематической логике: наиболее дифференцированной является тематическая сфера при обсуждении событий из настоящего интервьюируемого, наименее — из будущего.

2. Тематические сферы, затрагиваемые во всех типах интервью таковы:

- а) профессиональная деятельность;
- б) биографические сведения о респонденте;
- в) свободное время, праздники, разнообразные предпочтения;
- г) личная сфера интервьюируемого.

3. Ряд тематических сфер обнаруживают тенденцию к специализации на определенных хронологических типах вопросов:

— события из настоящего интервьюируемого:

- а) образ жизни респондента;
- б) философские вопросы;
- в) финансовые вопросы;

— события лишь из прошлого интервьюируемого:

- а) отношение респондента к общественным событиям;

— события как из прошлого, так и из настоящего интервьюируемого:

- а) отношение респондента к людям, обществу;
- б) характер, черты, привычки интервьюируемого.

Тематические сферы, соответствующие лишь событиям из будущего, выявлены не были.

Таким образом, анализ макроструктуры интервью с учетом тематических и хронологических аспектов показал, что синтаксическая организация макротекста интервью имеет корреляцию с тематической. Чтобы описать закономерности этой организации, необходимо ее дальнейшее изучение в тесной связи с тема-рематической прогрессией.

Обозначенный ракурс исследования позволяет выявить основания для введения в коммуникативный фокус новых тем и подтем в макротексте интервью.

ЛИТЕРАТУРА

1. *Ecker H. P.* Textform Interview / H. P. Ecker [et al.]. — Düsseldorf, 1977. — 151 S.
2. *Вакурова Н. В.* Психологическая подготовка интервьюеров телевидения и радиовещания / Н. В. Вакурова // (<http://leo.mosk.narod.ru/works/PROGRAM.htm>).
3. *Кашкина О. И.* Функциональный анализ самооценочных высказываний как средства верба-

лизации Я-концепта (на материале интервью немецкой прессы) : дис. ... канд. филол. наук / О. И. Кашкина. — Воронеж, 2005. — 212 с.

4. *Кодола Н. В.* Интервью как жанр публицистики (содержание и методы обучения) : дис. ... канд. пед. наук / Н. В. Кодола. — М., 2007. — 257 с.

5. *Лукина М.* Технология интервью : учеб. пособие для вузов / М. Лукина. — М., 2003. — 191 с.

6. *Шевченко О. А.* Когнитивная модель дискурса интервью : дис. ... канд. филол. наук / О. А. Шевченко. — Тольятти, 2006. — 210 с.

Источники примеров

- <http://www.teleschau.de>
<http://www.hamburg.de>
<http://www.tagesspiegel.de>
<http://www.oxmox.de>
<http://www.spiegel.de>
<http://www.fanclubkuesten-wache.de>

Воронежский государственный университет
Распопова Ю. Ю., аспирантка кафедры немецкой филологии
juliaraspowa21@mail.ru
Тел.: 8-950-755-72-26

Voronezh State University
Raspopova J. Y., Post-graduate Student of the
Department of German Philology
juliaraspowa21@mail.ru
Тел.: 8-950-755-72-26